

---

*RECOPIULATORIO de RECURSOS WEB  
sobre LENGUAJE NO SEXISTA*

---

**T-incluye.org**

## PROYECTO WEB CON GÉNERO

Financian:



plan  
avanza



Desarrolla:



Colabora:



## ÍNDICE

Introducción.....	3
<hr/>	
1. Herramientas de Búsqueda: .....	4
<hr/>	
2. Documentos para la Sensibilización.....	5
<hr/>	
3. Documentos para el Aprendizaje .....	7
<hr/>	
3.1. Acceso rápido a la información.....	7
3.2. Información general y recomendaciones de uso .....	8
3.3. Manuales básicos.....	10
3.4. Manuales para profundizar .....	11
3.5. Otros materiales: .....	14
4. Materiales didácticos.....	15
<hr/>	



## INTRODUCCIÓN

El presente recopilatorio se constituye como una de las actuaciones iniciales del Proyecto "Web con Género". "Web con Género" es un proyecto apoyado y financiado por el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Plan Avanza, que responde a la convocatoria de ayudas 2007 para la realización de actuaciones que impulsan la **igualdad de género en la Sociedad de la Información**. Además, cuenta con la cofinanciación del Gobierno del Principado de Asturias y la colaboración del Instituto Asturiano de la Mujer.

En los últimos 30 años se ha generado un amplio conocimiento sobre cómo utilizar un lenguaje inclusivo en todos los ámbitos, especialmente el lenguaje administrativo. Se han publicado libros, manuales, diccionarios, conclusiones... se ha desarrollado herramientas, software... con el fin utilizar la riqueza de la lengua española en pro de la generalización del lenguaje no sexista en la ciudadanía.

Son múltiples los recursos que se encuentran disponibles a través de Internet y por ello se ha considerado la necesidad de realizar una recopilación que incluya los más relevantes, clasificándolos funcionalmente para facilitar su consulta y utilización por parte de la ciudadanía.

De cada recurso se incluye la referencia bibliográfica, así como el enlace a la página web y una breve descripción.

El proyecto "Web con Género" pretende ofrecer múltiples estrategias para lograr un lenguaje inclusivo en entornos web, ya que el 22 de marzo de 2007 con la aprobación de [la Ley Orgánica 3/2007 para la igualdad efectiva de mujeres y hombres](#) se establece en el Artículo 14, referido a las **políticas públicas para la igualdad de los Poderes Públicos**, "*La implantación de un lenguaje no sexista en el ámbito administrativo y su fomento en la totalidad de las relaciones sociales, culturales y artísticas*". Además, en el Artículo 28.4, de Sociedad de la Información se recoge que "En los proyectos del ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación sufragados total o parcialmente con dinero público, se garantizará que su lenguaje y contenidos sean no sexistas".

Con el desarrollo de la Herramienta T-incluye se ofrecerá una herramienta más con el objetivo de facilitar la utilización de un lenguaje inclusivo en los entornos web. Esperamos poder contribuir a una web inclusiva en la que mujeres y hombres se encuentren igualmente representados.

## 1. HERRAMIENTAS DE BÚSQUEDA:

- **Descripción general:** Herramientas informáticas que se instalan en el ordenador y que funcionan a modo de corrector sobre el texto que se quiera modificar, detectando lo que las aplicaciones consideran como usos sexistas del lenguaje y proponiendo alternativas.
- **Objetivo:** Corrección de textos
- **Tipo de documentos:** Herramienta informática
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Básico

Denominación	<b>Nombra en Red</b>
Referencia	Instituto de la Mujer
Enlace	<a href="http://www.mtas.es/mujer/descarga/NombraEnRedSetup.exe">http://www.mtas.es/mujer/descarga/NombraEnRedSetup.exe</a>
Descripción	Software de acceso <b>libre y gratuito</b> que se compone de dos bases de datos y una herramienta de consulta. Para los términos recogidos, ofrece propuestas de redacción alternativas que facilitan la utilización de un lenguaje inclusivo. Es preciso instalar el software en local, en cada ordenador en el que se vaya a utilizar. Se complementa con la publicación <i>En femenino y en masculino. Nombra.en.red</i> ( <a href="#">más información</a> ).

Denominación	<b>Themis - Lenguaje no sexista en busca de la igualdad mujer-hombre</b>
Referencia	The Reuse Company
Enlace	<a href="http://www.reusecompany.com/producto.aspx?id=17">http://www.reusecompany.com/producto.aspx?id=17</a> Demo
Descripción	Software propietario <b>de pago</b> que se instala en cada equipo informático y que sirve para detectar los usos sexistas de la lengua para los que va ofreciendo alternativas de forma similar a los correctores ortográficos de los procesadores de textos. Permite la descarga de una demo.

## 2. DOCUMENTOS PARA LA SENSIBILIZACIÓN

- **Descripción general:** Artículos sobre diversas cuestiones relacionadas con el sexismo en la lengua que acercan al público general a este tema, en ocasiones controvertido, y que pueden promover una reflexión inicial sobre la importancia y la necesidad de utilizar un lenguaje inclusivo.
- **Objetivo:** Divulgación y sensibilización
- **Tipo de documentos:** Artículos
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Básico

<b>Referencia bibliográfica</b>	Andrés Castellanos, Soledad de (2001) "Sexismo y lenguaje. El estado de la cuestión: Reflejos en la prensa", <i>Espéculo. Revista de Estudios Literarios</i> , nº 16, Universidad Complutense de Madrid.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.ucm.es/info/especulo/numero16/sexis984.html">http://www.ucm.es/info/especulo/numero16/sexis984.html</a>
<b>Descripción</b>	Artículo en el que se muestran diferentes fragmentos sobre la utilización del lenguaje, así como las conclusiones extraídas con dichos textos.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Andrés Castellanos, Soledad de (2001) "Sexismo y lenguaje. El estado de la cuestión: Reflejos en la prensa II", <i>Espéculo. Revista de Estudios Literarios</i> , nº 17, Universidad Complutense de Madrid.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.ucm.es/info/especulo/numero17/sexism2.html">http://www.ucm.es/info/especulo/numero17/sexism2.html</a>
<b>Descripción</b>	Continuación del artículo mencionado previamente, se utilizan más ejemplos para demostrar las conclusiones a las que se llega.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Andrés Castellanos, Soledad de (2002) "Arquitectas, ingenieras, ministras, obispas, toreras...", <i>El Cajetín de la Lengua. El Lenguaje en los medios de comunicación</i> , Universidad Complutense de Madrid.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.ucm.es/info/especulo/cajetin/arquite2.html">http://www.ucm.es/info/especulo/cajetin/arquite2.html</a>
<b>Descripción</b>	Artículo en el que la autora explica con ejemplos cuáles han sido las alternativas más comunes para adaptar las denominaciones de las profesiones a la presencia de mujeres en las mismas.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Lagarde, Marcela "El castellano, una lengua de caballeros". <i>Mujeres en red</i> .
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.nodo50.org/mujeresred/marcela_lagarde-elcastellano.html">http://www.nodo50.org/mujeresred/marcela_lagarde-elcastellano.html</a>
<b>Descripción</b>	En este artículo, la autora plantea una reflexión sobre el concepto género y la traslada al uso del genérico masculino solicitando una revisión del lenguaje como camino de la igualdad entre hombres y mujeres que ansían las feministas.

<b>Referencia bibliográfica</b>	"Las palabras también discriminan" (2005) <i>Revista Consumer</i> , Febrero. 2 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://revista.consumer.es/web/es/20050201/miscelanea1/69507.php">http://revista.consumer.es/web/es/20050201/miscelanea1/69507.php</a>
<b>Descripción</b>	Se explica de manera muy básica y clara las principales formas de sexismo lingüístico y se ofrecen una serie de consejos para evitar esta práctica discriminatoria.



<b>Referencia bibliográfica</b>	Meana Suárez, Teresa (2006) "Sexismo en el lenguaje: apuntes básicos".
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.educarenigualdad.org/Dap_Noticia.aspx?NoticialD=291">http://www.educarenigualdad.org/Dap_Noticia.aspx?NoticialD=291</a>
<b>Descripción</b>	Breve recorrido histórico de los principales hitos españoles para combatir el sexismo en la lengua, se ponen ejemplos de qué se considera sexismo en el lenguaje y se finaliza con la petición de que se deben modificar los usos para conseguir una sociedad más justa.

## 3. DOCUMENTOS PARA EL APRENDIZAJE

### 3.1. Acceso rápido a la información

- **Descripción general:** Documentación de gran interés en la que se recogen indicaciones de carácter general para la utilización de un lenguaje inclusivo con la ventaja de que, al darse las explicaciones sobre la propia web o a través de un power point, resultando una documentación muy ágil, de fácil acceso y de consulta rápida.
- **Objetivo:** Divulgación / Formación básica
- **Tipo de documento:** Páginas Web y presentaciones Power Point
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Básico

<b>Referencia bibliográfica</b>	Bizkaia Parekatuz – Fondo Formación Euskadi, <i>Usos no sexistas del lenguaje</i> . Archivo PDF a partir de una presentación Power Point. 31 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.bizkaia.net/ahaldun_nagusia/parekatuz/archivos/castellano/G%C3%BCe%C3%B1es_Presentacion%20uso%20lenguaje.pdf">http://www.bizkaia.net/ahaldun_nagusia/parekatuz/archivos/castellano/G%C3%BCe%C3%B1es_Presentacion%20uso%20lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Concepción sexista del lenguaje y directrices generales para evitar el sexismo lingüístico y el lenguaje androcéntrico.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Lledó Cunill, Eulalia (2002) <i>Recomendaciones para la redacción de un discurso académico libre de sexismo y androcentrismo</i> . Proyecto Lingua ADIEU.
<b>Enlace</b>	<a href="http://delle.sprachlabor.fu-berlin.de/adieu/recomen/indice.html">http://delle.sprachlabor.fu-berlin.de/adieu/recomen/indice.html</a>
<b>Descripción</b>	Publicación web en la que se recogen recomendaciones para utilizar un lenguaje inclusivo ofreciendo alternativas y soluciones en diferentes casos.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Federación de Mujeres Progresistas, "Lenguajes sexistas".
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.fmujeresprogresistas.org/lenguaje.htm">http://www.fmujeresprogresistas.org/lenguaje.htm</a>
<b>Descripción</b>	Artículo sobre lenguajes sexistas que incluye enlaces a varios documentos y da breves explicaciones sobre diferentes casos de sexismo en la lengua.

### 3.2. Información general y recomendaciones de uso

- **Descripción general:** Guías y manuales muy básicos para la redacción con un lenguaje no sexista. Incluyen indicaciones y consejos de redacción interesantes con el objetivo de eliminar los errores más comunes.
- **Objetivo:** Divulgación
- **Tipo de documento:** Guía o manual básico
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Básico
- **Descripción general:** Guías y manuales muy básicos para la redacción con un lenguaje no sexista. Incluyen indicaciones y consejos de redacción interesantes con el objetivo de eliminar los errores más comunes.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Agrupación de Desarrollo Sierras Norte de Extremadura – Adesne. <i>Guía para la utilización de un lenguaje no sexista</i> . 12 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.adesne.org/documentos/guialenguaje.pdf">http://www.adesne.org/documentos/guialenguaje.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Guía sobre la utilización de un lenguaje no sexista, con detección de usos "erróneos" y propuesta de alternativas. Incluye una explicación del sistema sexo-género útil para comprender cómo se originan las discriminaciones en función del sexo.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Asociación Cultural Simone de Beauvoir (2006) <i>Guía para la utilización de un lenguaje no sexista</i> . Concejalía de la Mujer. Ayuntamiento de Torrejón de Ardoz. 16 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://cdd.emakumeak.org/ficheros/0000/0048/Gui%CC%81a_lenguaje_no_sexista.pdf">http://cdd.emakumeak.org/ficheros/0000/0048/Gui%CC%81a_lenguaje_no_sexista.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Guía básica para la utilización de un lenguaje no sexista.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Ayuntamiento de Avilés (2003) <i>Manual de buenas prácticas</i> . Lenguaje administrativo con perspectiva de género. 14 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.wim-network.org/art%EDculos%20en%20word/manual%20de%20lenguaje%20y%20genero.pdf">www.wim-network.org/art%EDculos%20en%20word/manual%20de%20lenguaje%20y%20genero.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Revisión del lenguaje que utiliza la Administración municipal, en cuanto al género. Aporta alternativas no sexistas relativas al orden de las palabras, tratamiento, cargos, profesiones...

<b>Referencia bibliográfica</b>	Ayuntamiento de Burlada. <i>Uso del lenguaje no sexista en el Ayuntamiento de Burlada</i> . 10 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.burlada.es/upload/docs/Material_lenguaje.pdf">http://www.burlada.es/upload/docs/Material_lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Guía de carácter fundamentalmente práctico cuya metodología consiste en la detección de los "errores" más frecuentes en el lenguaje administrativo y en la propuesta de soluciones. Se trata de un documento de gran utilidad para el ámbito municipal.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Ayuntamiento de Portugalete (2005) <i>Libro de estilo de lenguaje administrativo municipal no sexista</i> . 7 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.mujeresenred.net/news/print.php?id_article=291">http://www.mujeresenred.net/news/print.php?id_article=291</a>
<b>Descripción</b>	Defectos sexistas más comunes y propuestas de alternativas en el ámbito administrativo municipal.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Diez de Ure Eraul, Ana. <i>Manual de uso para un lenguaje y una publicidad no sexista en el ámbito administrativo</i> . 16 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.andretajabe.com/programacion/documentos/documentos/Manual%20de%20uso%20lenguaje%20no%20sexista.pdf">http://www.andretajabe.com/programacion/documentos/documentos/Manual%20de%20uso%20lenguaje%20no%20sexista.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Manual que ofrece recomendaciones de uso de lenguaje no sexista en castellano y en euskera con ejemplos correctos e incorrectos.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Emakunde, Instituto Vasco de la Mujer (1988) <i>El lenguaje, más que palabras. Propuestas para un uso no sexista del lenguaje</i> . 27 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://www.emakunde.es/images/upload/lenguaje_c.pdf">www.emakunde.es/images/upload/lenguaje_c.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Manual que ofrece recomendaciones de uso de lenguaje no sexista. Aporta explicaciones y defiende la necesidad de un uso inclusivo del lenguaje. Cita normativa al respecto.

<b>Referencia bibliográfica</b>	Instituto Asturiano de la Mujer, <i>Cuida tu lenguaje, lo dice todo</i> . 14 pp.
<b>Enlace</b>	<a href="http://web.educastur.princast.es/proyectos/coeduca/wp-content/uploads/2008/01/cuida%20tu%20lenguaje.pdf">http://web.educastur.princast.es/proyectos/coeduca/wp-content/uploads/2008/01/cuida%20tu%20lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción</b>	Documento de divulgación que invita a la reflexión en cuanto a la utilización de un lenguaje no sexista aportando soluciones generales para las redacciones alternativas.

### 3.3. Manuales básicos

- **Descripción general:** Documentación a medio camino entre las guías o folletos que recogen indicaciones de uso muy sencillas y las obras que se detienen en aspectos más explicativos.
- **Objetivo:** Formación
- **Tipo de documento:** Manual
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Básico
- **Descripción general:** Documentación a medio camino entre las guías o folletos que recogen indicaciones de uso muy sencillas y las obras que se detienen en aspectos más explicativos.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	VV.AA. (1999) <i>En femenino y en masculino</i> . Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 88 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/EnFemenino.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/EnFemenino.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Recopilatorio de ponencias presentadas en el seminario sobre lenguaje organizado por el Instituto de la Mujer en septiembre de 2008 y en las que se abordan diferentes temas sobre el lenguaje y su uso.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	VV.AA. (1995) <i>Nombra. La representación del femenino y el masculino en el lenguaje</i> . Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 35 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/nombra.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/nombra.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Documento elaborado por la Comisión Nombra en el que se aborda el uso del femenino y el masculino en el lenguaje, ofreciendo alternativas a los usos androcéntricos del lenguaje, a los usos asimétricos en los tratamientos y en las titulaciones y profesiones.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Zurekin Sarean, <i>Reflexiones en torno a los usos del lenguaje y el sexismo</i> . 13 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.zurekinsarean.org/Zurekin_Sarean/Castellano/Servicios/Igualdad/guias/Reflexiones_en_torno_a_los_usos_del_lenguaje.pdf">http://www.zurekinsarean.org/Zurekin_Sarean/Castellano/Servicios/Igualdad/guias/Reflexiones_en_torno_a_los_usos_del_lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Definición de terminología sobre sexismo y lenguaje: reflexiones y conclusiones.

### 3.4. Manuales para profundizar

- **Descripción general:** Manuales que profundizan en las explicaciones sobre el sexismo de la lengua, a la vez que aportan recomendaciones de uso. Para su consulta es conveniente disponer de un conocimiento básico previo. Están dirigidos a personas que precisen explicaciones o argumentos y no simplemente una relación de términos.
- **Objetivo:** Formación
- **Tipo de documento:** Manual
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Medio

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Ajuntament de Terrassa (2004) <i>Manual de comunicació no sexista</i> . Proyecto ROL. INTERREG III B. 63 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://rol.ibit.org/docs/Doc-I.2-Manual_paridad.pdf">http://rol.ibit.org/docs/Doc-I.2-Manual_paridad.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Aborda el lenguaje no sexista desde diferentes ámbitos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Manual de uso de lenguaje no sexista. Incluye propuestas de uso a diferentes términos, gentilicios, oficios, cargos y profesiones y concordancias...</li> <li>- Manual de uso de imagen democrática</li> <li>- Recomendaciones para elaborar webs públicas más cercanas a la ciudadanía.</li> </ul>

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Ayala Castro, M. Concepción; Guerrero Salazar, Susana y Medina Guerra, Antonia M. (2004) <i>Guía para un uso igualitario del lenguaje administrativo</i> . Área de políticas de igualdad y Juventud. Diputación de Cádiz. 61 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.dipucadiz.es/Areas/Politica_igualdad/docs/manual_lenguaje.pdf">http://www.dipucadiz.es/Areas/Politica_igualdad/docs/manual_lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Guía que aborda los principales problemas de discriminación lingüística, aportando alternativas para los diferentes casos. Ofrece diferentes procedimientos lingüísticos para realizar un tratamiento igualitario. Incluye un apéndice con profesiones y cargos.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Bengoetxea, Mercedes. <i>Guía para la revisión del lenguaje desde la perspectiva de género</i> . Proyecto Parekatuz. Comisión de utilización no sexista del lenguaje y de la imagen. Diputación Foral de Bizkaia. 83 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.bizkaia.net/ahaldun_nagusia/parekatuz/archivos/castellano/Mercedes%20Bengoetxea_Guia%20Revisio%20Lenguaje.pdf">http://www.bizkaia.net/ahaldun_nagusia/parekatuz/archivos/castellano/Mercedes%20Bengoetxea_Guia%20Revisio%20Lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Ofrece directrices generales para evitar el sexismo y el androcentrismo lingüísticos. Incluye "Apéndice práctico" de alternativas de lenguaje inclusivo y glosario de profesiones.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Olmo Campillo, Gemma del y Méndez Miras, Ana (2003) <i>En dos palabras. En femenino y en masculino</i> . Serie Lenguaje nº 2. Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 36 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/12dospalabras.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/12dospalabras.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Historia ilustrada que muestra situaciones de la vida real y que invitan a la reflexión. Documento divulgativo.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Instituto Canario de la Mujer (2007) <i>Orientaciones sobre uso no sexista del lenguaje administrativo</i> . Consejería de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno de Canarias. 72 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.gobiernodecanarias.org/icmujer/documentos/ORIENTACIONES%20USO%20NO%20SEXISTA%20LENGUAJE%20ADMINISTRATIVO-2%20EDICION-2007.pdf">http://www.gobiernodecanarias.org/icmujer/documentos/ORIENTACIONES%20USO%20NO%20SEXISTA%20LENGUAJE%20ADMINISTRATIVO-2%20EDICION-2007.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Documento en el que se resuelven diferentes cuestiones relativas al sexismo en el lenguaje, ofreciendo recomendaciones y alternativas para los usos generales y administrativos del lenguaje. Incluye referencias normativas sobre el uso no sexista del lenguaje.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Instituto de la Mujer (2006) <i>En femenino y en masculino. Nombra.en.red</i> . Serie Lenguaje nº 3. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 64 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/Nombra%20en%20red.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/Nombra%20en%20red.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Documento que muestra las estrategias utilizadas para el desarrollo del software Nombra.en.Red. Incluye un apartado sobre el funcionamiento y las aplicaciones de dicho programa.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	ITUN. Proyecto EQUAL (2004) <i>Manual para la utilización igualitaria del lenguaje</i> . 42 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.ituna.org/documentos/manual_utilizacion_igualitaria_lenguaje.pdf">http://www.ituna.org/documentos/manual_utilizacion_igualitaria_lenguaje.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Manual práctico que incluye una guía para la utilización igualitaria del lenguaje basada en ejemplos y un apéndice práctico con alternativas a términos y expresiones.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Lledó Cunill, Eulalia (Coord.) (2004) <i>De mujeres y diccionarios. Evolución de lo femenino en la 22ª edición del DRAE</i> . Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 464 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/11Demujeres.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/11Demujeres.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Análisis de la 22ª edición del Diccionario de la RAE que examina los sesgos ideológicos existentes en el diccionario, en los que la mujer aparece de forma parcial o subordinada. Analiza los ejemplos, las acepciones cuya redacción y contenido han variado con respecto a ediciones anteriores.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Lledó Cunill, Eulalia (2006) <i>Las profesiones en femenino y masculino, de la A a la Z</i> . Serie Lenguaje nº 4. Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 92 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/las%20profesiones%20en%20fem%20y%20masc.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/las%20profesiones%20en%20fem%20y%20masc.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Formación del femenino y masculino en los oficios, cargos y profesiones; las concordancias y recomendaciones generales de utilización de las formas del femenino y masculino en los oficios, cargos y profesiones. Incluye un anexo con profesiones.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Medina Guerra, Antonia M. (Coord.) (2002) <i>Manual de Lenguaje Administrativo no sexista</i> . Asociación de Estudios Históricos sobre la Mujer. Universidad de Málaga. 151 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.nodo50.org/mujeresred/manual_lenguaje_admtvo_no_sexista.pdf">http://www.nodo50.org/mujeresred/manual_lenguaje_admtvo_no_sexista.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Manual que incluye los mecanismos de la lengua española para evitar la discriminación de la mujer en el lenguaje administrativo. Incluye ejemplos explicativos de cada caso y alternativas a expresiones, así como una amplia bibliografía y un anexo con oficios, profesiones y cargos de responsabilidad.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Valle, Norma; Hiriart, Berta y Amado, Ana María (1996) <i>Espacio para la igualdad. El ABC de un periodismo no sexista</i> . Fempress. 100 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mujeresenred.net/news/article.php3?id_article=103">http://www.mujeresenred.net/news/article.php3?id_article=103</a>
<b>Descripción:</b>	Diferentes artículos sobre cómo afecta el sexismo al periodismo, las mujeres periodistas. Ofrece propuestas genéricas para realizar un periodismo no sexista.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	VV.AA. (1999) <i>Lo femenino y lo masculino en el Diccionario de la Lengua de la Real Academia Española</i> . Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. 320 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/10mascufeme.pdf">http://www.mtas.es/mujer/publicaciones/docs/10mascufeme.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Diversos artículos en los que se analiza la forma en la que está representada y nombrada la mujer en el Diccionario de la RAE.

Sección "Lenguaje no Sexista" - Instituto de la Mujer:  
<http://www.mtas.es/mujer/programas/educacion/materiales/lenguajenosexista.htm>



### 3.5. Otros materiales:

A continuación se incluyen referencias a tres documentos, que no encontrándose disponibles en formato digital, se consideran de especial relevancia para el tema objeto del presente recopilatorio.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Bengoechea, Mercedes (2005) <i>Sugerencias para evitar el sexismo en el lenguaje administrativo</i> . Gobierno de Cantabria.
<b>Descripción:</b>	Guía para implementar un uso inclusivo del lenguaje en el ámbito administrativo de la Comunidad Autónoma de Cantabria.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Bengoechea, Mercedes y Calero, M <sup>a</sup> Luisa (2003) <i>Sexismo y redacción periodística</i> . Junta de Castilla y León.
<b>Descripción:</b>	Manual muy completo sobre diferentes formas de expresión del sexismo en la lengua, cubriendo una amplia gama, y ejemplificado sobre textos periodísticos. Para cada "error" detectado aporta alternativas.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Rodríguez Hevia, Gloria (2004) <i>Alternativas y Soluciones no sexistas al lenguaje Administrativo del Principado de Asturias</i> . Instituto Asturiano de la Mujer. Gobierno del Principado de Asturias.
<b>Descripción:</b>	Manual muy completo sobre diferentes formas de expresión del sexismo en el lenguaje administrativo, cubriendo una amplia gama de sectores (cargos, profesiones, formularios, etc.) y aportando alternativas para evitar los usos sexistas. El estudio se basó en documentación propia de la administración autonómica asturiana.

## 4. MATERIALES DIDÁCTICOS

- **Descripción general:** Materiales con orientación didáctica, pensados para trabajar con personas a nivel individual o grupal, favoreciendo la reflexión y la búsqueda de soluciones a los problemas planteados en los ejercicios. Son también altamente recomendables para quienes tengan un conocimiento previo sobre cuestiones teóricas y necesite enfrentarse a la resolución de cuestiones prácticas relacionadas con la materia.
- **Objetivo:** Práctica sobre lenguaje
- **Tipo de documento:** Material didáctico
- **Público destinatario:** General
- **Nivel de conocimientos previos requeridos:** Alto

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Lledó Cunill, Eulalia. Nombrar a las mujeres, describir la realidad: la plenitud del discurso. Claves para tratarse bien en la lengua, claves también para caer en la cuenta cuando esto no ocurre y entender por qué y cómo. Emakunde. Eusko Jurlaitza. Gobierno Vasco. Fondo Social Europeo. 37 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://www.emakunde.es/images/upload/Lenguaje_1.pdf">http://www.emakunde.es/images/upload/Lenguaje_1.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Documento en el que se ofrecen claves para no realizar un uso discriminatorio de la lengua. Se muestran diversos casos de subordinación androcéntrica, así como posibles soluciones. Incluye ejercicios con la solución de los mismos.

<b>Referencia bibliográfica:</b>	Rodríguez Hevia, Gloria (2003) ¿Qué es...? El lenguaje sexista. Materiales didácticos para la coeducación. Construyendo Contigo la Igualdad. Instituto Asturiano de la Mujer. Gobierno del Principado de Asturias. 20 pp.
<b>Enlace:</b>	<a href="http://web.educastur.princast.es/proyectos/coeduca/wp-content/uploads/2006/10/El%20lenguaje%20sexista.pdf">http://web.educastur.princast.es/proyectos/coeduca/wp-content/uploads/2006/10/El%20lenguaje%20sexista.pdf</a>
<b>Descripción:</b>	Material didáctico pensado para trabajar en el aula. También se puede utilizar de manera autónoma, ya que los ejercicios plantean diferentes reflexiones sobre la concepción del idioma, la manera de utilizarlo en relación a la desigual representación de hombres y mujeres. Se aportan explicaciones a algunos de los apartados más relevantes.